Մանղուսվի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ վիրիլիպ, գըյմէթի խթանալը իչին 2 լիրա վէ թաշրալար իչին սէնէտէ 200 նիւսխէ վիրիլիպ, վէ բոսթա բարասը իչինտէ օլարագ 2 լիրա տըր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլըր։

Մանցուսվի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

Իլանաթըն պէհէր սաթը պիրինճի տէֆա 3, իքինճի տէֆա 2, վէ իւչիւնճիի վէ սայիր տէֆալար իչին 1 ղրշ. վէ իլան սըրաբանա գօնուլմասան իլանըն սաթը 5 ղրշ. տուր։

Մէքթուպ վէ սայիբէ գալաթաա Բէնճէյմանի Բաղարընտա վագը Ն. 41 Իբսի խանընտա կարապետ Ց. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՕՐՄՕՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ ١٢٩١ ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ٢٧ — 1874 ՄԱՐՏ 4 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 16 — ՆԻՄԷՐՕ 2463

LLOYD SUISSE

ԼՕՑՏ ՍԻԻՍ

Վէնթէրթիւտտէ իհտաս օլունմուշ օլան Լոյա Սիւիս նամ սիկուրթա գումբանեասը, պահրէն վի պէհրէն վէ չայ իւզէրինտէն նագլ օլունան էշեալարը սիկուրթաեա թութտուգտան մատտա, տէնիզ վէ չայտա իշլեէն Էվրոբա վէ Եունան վէ Օսմանը վաբօրլարը վէ եէլքէն կէմիլէրինէ վէ եախօտ գարատա տէմիր եօլ արապալարընա եիւքլէթիլմիշ օլան մալ վէ կըրուբօ վէ սայիրէ, վէ բոստաեա թահիւտլէթտիրիլմիշ մէքթուպ վէ բաքէթլէրի սիկուրթա իտէր։

Ցիեաթ էհվէն վէ չարթլար ֆայիտէլի տիր։

Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին սահիպ իմզալարա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Պաշ Ագենթօ — Ագենթօ
Հ. Էլպինկ — Ալէքսանտր Բէքմէզ
Գալաթա — Պաղչէ գարու

Հ. ՔԼԱՐՖԷՐՏ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

ԷՎՐՕՊԱ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻՆԻՆ ԻԳՐԱՄԻԵԷԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻՆ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

Հ. ՔԼԱՐՖԷՐՏԻՆ մաղազասընտա, կէրէք պուրա վէ կէրէք էճնէպի ֆօնտօ վէ սէհիմլէրի սաթըն ալընը վէ սաթըլը։

Իգրամիյէլի սէհիմլէր բըրօմէսլէր, վէ սէհիմլէրի սաթըլը։ Գուրօնլար ըսգօնթօ իտիլիր։

Սարրաֆիեէեէ տայիր հէր նէվի ախզ ու էթա իտիլիր։

Մէզքիւր մաղազատտ աթիտէքի քեաղըտլար տախի պուլունուր։

ՐՈՄԷԼԻ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼՈՒ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ ՍԷՆԷՏԱԹ ՎԷ ԲՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 Ապրիլ 1 տէ չէքիլիպ, իլք իգրամիեէ գաղանաճագ 600.000 ֆրանք։

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ ԳԸՐԷՏԻ ՆԱՄ ԻԳՐԱՄԻԵԷԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆԸՆ ՍԷՆԷՏԱԹ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

1874 ապրիլ 1 տէ չէքիլիպ իլք իգրամիեէ գաղանաճագ 200.000 ֆիորին։

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ 1864 ՍԷՆԷՍԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶՆԸՆ ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ԲԸՐՕՄԷՍԼԷՐԻ

Գուրասը 1874 ապրիլ 15 տէ քէչիտէ օլունուպ, պիրինճի իգրամիեէ գաղանաճագ 220.000 ֆիորին։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ 1866 ՍԷՆԷՍԻ ԻԳՐԱՄԻԵԷԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆԸՆ ՍԷՀԻՄ ՎԷ ՐՕՄ ԲԸԷՍԼԷՐԻ

1874 Մարտ 13տէ գուրասը չէքիլիպ իլք իգրամիեէ գաղանաճագ 100.000գարսլօն Պըրօնսվիք Լիւնէպուրկ բիեանգօսու, 79.000 սէհիմտէն 41.000 սէհիմ գաղանըպ, 1874 սէնէսի յունվար վէ փետրվար վէ մարտ վէ ապրիլ վէ մայիս այլարընտա չէքիլէճէք վէ գաղանաճագ 150.000, 100.0[illegible], 50.000, 25.000, 20.000, 15.000 թալէր վէ զայրիհիւմ։

Սագսոնեանընն 85ինճի բիեանգօսու. 100.000 սէհիմտէն 80.000 սէհիմ գաղանըպ, 1874 յունվար, փետրվար, մարտ վէ ապրիլ այլարընտա չէքիլէճէք վէ գաղանաճագ 150.000, 100.000, 50.000, 40.000, 30.000 թալէր վէ զայրիհիւմ։

ՖՕՆՏՕ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալէքսանդրէ, Պաղչէ-Գաբասատանտա Էմրոտ Էֆենտի-Էֆ փարշըսընտա Ն. 13

ԷՆ ՊԼՕՑԻՒՔ ԻԳՐԱՄԻԵԷ 600.000 ՖՐԱՆԳ

Ալֆրանկա 1874 Ապրիլ իպթիտասընտա Զարպխանէի ամիրէտէ գուրասը քէչիտէ օլունաճագ Բումէլի Թիմուր եօլու իսթիգրազ թահվիլաթը իգրամիեէ գաղանան պիլեէթլէրի (բրօմէս) մէնֆաաթը չարթլար իլէ ֆիրուխթ օլունուր։

Մէզքիւր բրօմէս պիլեէթլէրինտէն՝ Մահմուտ-Բաշա պաշընտա պօեաճը Մանուկ աղանըն տիւքքեանընտա, վէ Գաբա-քէօյ իսկէլէ ճատտէսինտէ Թիւթիւնճիւ Մկրտիչ աղանըն տիւքքեանընտա տախի պուլունուր։

Ֆօնտօ պանգասընտա Տէվլէթը Ամիեէնին վէ Էվրօբանըն հէր նէվ իսթիգրազ թահվիլաթը պուլունուր, վէ անլէրին գուրօնլէրի ըսգօնթօ օլունուր։

Սաքսօնեանընն բիեանքօ պիլեէթի ասլիեէլէրինտէն 85 ինճի թէրթիպաթը իչին մախսուսէն ճէլպ իլէ, Ֆօնտօ պանգասը թարաֆընտան ֆիրուխթ օլունմագտա աբը, պունլարըն պէօյիւք իգրամիեէլէրի 24.000, 16 000 8000 վէ զայրիհիւմ Լիր. Օսմ. իպարէթ տիր։

ՏԷՄԻՐԳԱԲՈՒԼԵԱՆ ՎԷ ՋՕՊԱՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲ.

ԱՑՆԱ ՎԷ ՃԱՄ ՏԷԲՕՋԻԹՕՍՈՒ

Ինկիլիզ Անմէտ էֆէնտիսին պու տէֆա Գալաթատա Մահմուտիէ ճատտէսինտէ, եանի Թըրամվայըն կէչտիյի եօլ իւզէրինտէ Եօրկանճըլար ճիվարընտա միւճէատէտէն քիւչատ իլէտիյի ՇՆ. մաղազատա սալօն իչին պէօյիւք վէքիւչիւք Ֆրանսըզ այնալարը թանէ վէ սանտըգ իլէ, վէ հէր նէվի չիչէքլի վէ բէնկլի ճամ վէ հաֆիսէ 12 մումլուատան 32 մումլուեա գատար, վէ եալտըզը վէ մավօն գօնսօլ վէ հէր ճինս կէմի վէ էլ վէ տրապա ֆէնէրլէրի վէ սուֆրա իչին պիլօր չամատան վէ բէնճէրէ բէրվազլարը իչին եալտըզը հէր ճինս չէրչիվէ վէ հէր ճինս խուրտէպին վէ արապա վէ վաբօր իչին հէր ճինս ճամ, էհվէն ֆիեաթլա սաթըլմագտա օլտուղու իլան օլունուր։

DROGUERIE CENTRALE

ՄԷՐՔԷԶԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ
ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ
Ն. 16 · 18 · 20 · 22

ԻՍԹԱՆՊՕԼ
ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ
Ն. 16 · 18 · 20 · 22

ՏԻԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ ԷՄՕՂԱԽԱՆԷՍԻ

ԼՕՆՏՐԱ, ՎԷ ԲԱՐԻՍ ԷՔՍԲՕԶԻՏՈՆԼԱՐԸՆՏԱ ԱԼԹՈՒՆ, ՎԷ ԿԻՄԻԷ, ՎԷ ԹՈՒՃ ՄԻՏԱԼԵԱ ԱԽԶ ԻԳԼԷՄԻՇ ՏԻՐ

Բայիթախթը վէ էեալէթլէրին ըսպէչարլարը, մէզքիւր էճզախանէտէ պուլուրլար, ըսպէչարլըզա մախսուս քիմեէվի մահսուլաթ վէ պիրինճի ճինս իլաճլար —Ասլ էճզալար —ճէրահլըզա վէ ըսպէչարլըզա մախսուս ալէաթլար վէ զայրիհիւմ — Ըսպէչարլարա մախսուս քիմապալար — ՄՕՐԻԻ ՊԱԼԸԴ ԵԱՂԸ —Մատէն սուլարը—իլաճ եէրինէ գուլլանըլըր չարապալար—Բարիս, վէ Վիէնա վէ սայիր չէհիրլէր լեվանտալարը—մէթրօ հիսապը իւզրէ թէրազի վէ էօլչիւ։

ԳՕՄԻՍԻՕՆ ԻԼԷ ՍԱՆԱԹՃԱ
ՄԱՀՍՈՒԼԱԹ

ՔԻՄԵԷՎԻ ԽԻԼԱՍԱԼԱՐ

ՍԻԼՖԱԹ ՏԸ ԳԻԻՆԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Drouot, N°. 6

INJECTION BROU

Սրհհէթէ միւֆիտ վէ հէր հալտէ խասթալըզը տէֆ իտէր վէ խասթալըզըն էօնիւնիւ ալը։ Պու մուալիճէնին իսթիմալի իչին սայիր պիր չէյ իլավէ իթմէեէ հաճէթ եօք։

Մէզքիւր իլաճ տիւնեանընն պաչլըճա էճզախանէլէրինտէ (պու իլաճ 25 սէնէ մուվաֆֆազըյեէթլէ թէճրիւպէ օլունմուշ տուր) Բարիսաէ, մէզքիւր իլաճը իճաա իտէն Մ. Ֆըրունուն, Մաճէնթա պուլվարընտա 158-նիւմէրօլու մաղազատա պուլունուր։

Գալպընտան սագընմալը։

Papier Rigollot

ՐԻԿՕԼՕ ՖԵԱՂԸՏԸ
ՎԷ եախօտ

Վէճհաբա ֆէնմէա մախսուս լոքա էյնի ֆեաղըբ էյնիպէ հուչրալ

Մէզքիւր հարտալ, Բարիս խասթախանէլէրի, վէ պիր մահէլլատէն տիկէր պիր մահէլլէ նագլ օլունապիլիր մուհարէպէ խասթախանէլէրի, վէ իմբէրաթօրուն պահրիեէ նէզարէթի թարաֆընտան գապուլ օունմուշ տուր։

Մէզքիւր մուալիճէնին պաչլըճա չու հայսկէթի վար տըր քի ազ վագըթտա խասթէլսի տէֆ իտէր։

Մէզքիւր հարտալըն գալը տախի պուլունտուղունտան, գութունուն իւզէրինտէ Ռիկօլօ լուղէթի եազըլմըշ օլմասընա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Բարիս, 26, սօգագ Վիէյլ-տիւ-Թանբլ. իսթանպօլտա պաչլըճա մէրքէզի, Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Մ. Տէլլա Սուտանըն 11 նիւմէրօլու մաղազասը օլուպ, սայիր էճզախանէլէրտէ տիասաթըլը։

ՍԱՐՐԱՖ ՎԷ ՄԻԻՃԷՎՀԷՐԱԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ժ. Տ. ՃԱՆՆԷԹՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Ղալաթատա Մէնէլիքլիրի խանը Ն. 16

Մէզքիւր մաղազատա, քեաֆֆէյի տէվլէթլէրին էնվայի խսթիգրազ թահվիլաթը սաթըլըպը կիպի, 1874 ալաֆրանկա ապրիլ 1 տէ գուրասը քէչիտէ գըլընաճագ օլան Բումէլի տէմիր եօլու թահվիլաթը վէ պունլարըն բըրօմէսլէրի 5 վէ 15 էր ղշ. սաթըլը։ Մէզքիւր բիանքօտա 350 նիւմէրօ գաղանըպ, էն պէօյիւք իգրամիէսի, 600.000 ֆրանգ տըր։ Սահիպլիմզա, գաղանան նիւմէրօ սահիպլէրինէ, գաղանըգլարը մէպլաղ հէր նէ մըգտար օլսա, ասըլանա պիլէթլէրինի վիրմէյի վէ Պանք Օթօմանը իթտիյի ըսգօնթօ իւզէրինէ, գաղանըգլարը ազճէյի էօտէմէյի վատ իտէր։ Մէզքիւր մաղազատա, Օտէսա, Վիէննա, վէ Բարիս վէ Լօնտրա պօրսալարընտա իշ իթմէք իչին սըբարըշ գապուլ օլունուր։

Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրին, սահիպի իմզանընն մաղազասընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Ժ. Տ. ՃԱՆՆԷԹՕ

ՏՕՆ ՔԻՇՕԹ

ՏԵՏՐ Զ

Զիրվանդէս Սպանիացի անուանի վիպասանին այս նշանաւոր գործը զոր Գաղղիերէնէ թարգմանած է Սահակեան վարժարանի սաներեն մին՝ տեսը առ տեար պիտի հրատարակուի, և արդէն է. տեարերն ալ տպուածը լսելով կը ծախսուի 'ի Ֆրէնկեան գրատուն, Մահմուտ փաշա Թօհֆէճը ճանիկ աղայի խանութը, Սամաթիա Հայկ. զբօսարանը, նաև ցրուիչներու ձեռամբ։

ՏԱԼԻՍԻ ՑԱՔ

(ԹԷՎՃԻՀԱԹ)

Լոզիսթան միւթասարրիֆլեղը, կիւմիւշխանէ միւթասարրիֆը սապէգ սառաէթլու ֆիքրի էֆէնտի հազրէթլէրինէ,

Կիւմիւշխանէ միւթասարրիֆլեղը, Լոզիսթան միւթասարրիֆը սապէգ սառաէթլու Եուսուֆ Զիա բաշա հազրէթլէրինէ թէվճիհ,

Խազինէյի հիւմայուն քէթխիւտալեղ խրատէթի ալիէսի, խազինէյի հիւմայուն պաշ քեաթիպի սառաէթլու Լահէմ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իհալէ վէ թէֆվիզ,

Տիվանը ահքամը տալիէ իճրաճէմիէթի ռիեասէթի, տիվանը մէզքիւր ճինայէթ ըէյիսի սապէգ սառաէթլու հաճի Ահմէտ էֆէնտի հազրէթլէրինէ թէվճիհ պուրուլմուշ տուր,

———

Սառէգ բաշա հազրէթլէրինին Բարիս պանքէրլերի իլէ իսթիգրազ իչին մուգավէլէեթ կիրիշմէսի, Լոնտրա բիացասընա էյի թէէսիր իտիպ, Տեվլէթի Ալիեէ իլէ Մըսըր էսհամընան քիւլլիեթլի ախզ ու իթա օլունտուղու, Տէյլի Թելեկրաֆտա օգունմուշ տուր։

—կէչէն ճումա կիւնիւ, նաֆիա նազիրը էահէմ փաշա հազրէթլէրի, Հայտար բաշա տէմիր եօլ քսթասիօնունա կիտէրէք, իճազ իտէն մահէլլէրի մուայեէնէաէն սոնրա, Թարիգի մէզքիւր մէմուրլարընա պազը թալիմաթ իթա իլէմիշ տիր։

—Իթալեա գէրալը Վիքթօր Էմմանուէլ հազրէթլէրինին, տիւնքի կիւն ասղաուգլարընէն եէվմի սէնէվիսի օլմազլա, թէրճէմանը տիվանը հիւմայուն Սառաուլլահ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, Պէյօղլունտա խթալիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, Իթալեա սէֆիրի Պարզօլանի ճէնապլէրի իլէ մէրասիմի թէպրիքի իլֆա պույուրմուշլար վէ գարաղոլ սէֆիրնէյի հիւմայունու ասնասլարարագ, 121 փարէ թօր աթըլմըշ տըր։

—Խըտիվիեէթի Մըսըրիեէ գարու քէթխիւտասը հաճի Հասան էֆէնտի հազրէթլէրի, կէչէն չարշէմպիհ կիւնիւ Տէրիսաատէթէ ավաէթ վէ միւվասէլէթ պուեուրմուշլար աբը։

—Կէչէն ճիւմա կիւնիւ, խասքէօյէ 120 եաշընտա պիր իսթիեար գաբընէն վէֆաթ իլէսիյի, վէ մէրգումէնին սոն նէֆէսինի թէսլիմ իլէտիյի վագթա գատար ֆիքրինէ խալել կելմէտիյի վէ տահա զարիպի, միւատէթի էսմրիւնատ հիչ պիր իլաճ եէմէմիշ օլտուղու իչիտիմիշ տիր։

—Գորբաչ գազասը ատխիլինատ, Գիւրա քէօյիւ իլէ Գոնա գարիյէսի պէյնինատ, բուսումաթ մէմուրլարընան իքի քիչինին, կէչէն հաֆթա ճումա իրթէսի կէճէսի, պուլունտուգլարը գուլիպէ տէրուինատ սողուգատան ատնուպ վէֆաթ իթմիշ օլտուգլարը իչիտիմիշ տիր։

—Տիվանը ահքամը ատլիյէ նէզարէթի ճելիլէսինէ թային պույրուլմուշ օլան, տէվլէթլու Ալիի բաշա հազրէթլէրի, կէչէն ճիւմա կիւնիւ Զոսնատան հարէքէթ պուեուրմուշլարը։

—Օնգէշ սէնէտէն պէրու, խազինէյի հիւմայուն քէթխիւտասը պուլունան, Մուհամմէտ Սալիհ էֆէնտի ճիւմա կիւնիւ վէֆաթ իթմիշտիր։

—Զարշուի քէպիրին քէմերլէրինին պազարը սագաթ օլտուղունատան, ումումէն մուայեէնէսի իլէ պէրապէր թասիրէ միւհթաճ օլան մահէլլէրի թամիր իտիլմէք իւզրէ, օնգէշ կիւն գատար թաթիլ օլունատաղը իչիտիլմիշտիր։

—Պէրլին սէֆիրի քէպիրի ատթուֆէթլու պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի, պու կիւն մահէլլի մէմուրիեէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն իսթանպոլատան հարէքէթ պուեուրմուշլարը։

—Բարիսաէն ալընան խապէրլէրէ նէզարէն, Սառէգ բաշա հազրէթլէրիմարա 5տէ գուրասը չէքիլէն Բինար իսթիգրազընը ըէսէլմալ վէ գուբոնլարը թէտրիյէսի իչին, Գանթուար ա'էսգանթ նամ պանգա իլէ միւզաքէրէ իթմէքատէ իմիշ։

—1874–75 սէնէսի պիւտճէսինին թանզիմ ու թէրթիպ օլունուպ, պասպասլմագ իւզրէ մաթպաատա կէօնտէրիլմիշ վէ մէզքիւր պիւտճէատ մէսարիֆ իլէ վարիտաթը ֆիվ-ղէնէտէ օլտուղու իչիտիլմիշտիր։

—Իսթանպոլատա պուլունան պիր թագըմ շարլաթանլարը սուլի ամէլ ու հարէքէթլէրինին էօնիւնիւ ալմագ վէ մէճլիսի թըպպիէեէ պիր վարիտաթ օլմագ իւզրէ, մէճլիսի մէզքիւր թարաֆընատան, պունատան պէօյլէ, տիբլոմալը հէքիմլէրին, պիր խասթա իչին վիրէճէգլէրի իլաճլարը, մախսուսէն պասըլմըշ ատմաալը քեաղատ իւզէրինէ եազմալարընա գարար վիրիլմիշ տիր։

—Մանգումէմիզին 1528 նիւմիրօլուսընատան պիր նիւսխէնին լիւզումու օլտուղունատան մաթպաատմըզա պու նիւսխէյի կէթիրէնէ պիր չէյրէք մէճիտիեէ վիրիլէճէյի իլան օլունուր։

———

ԹԷՐՍԻՆԷ ՊԻՐ ՖԻՊԱՐԼԷԳ

Շու աթիատէքի հիքեայէյի օգուեարագ հէրքէսին էօյլէ պիր թագըմ ճէպի ատիք պէյլերատէն սագընմասընը նասիհաթ իտէրիզ։

Էմիրկէն ճիվարը քիպարզատէլէրինատէն օլուպ, վէ պիր գալէմատ միւրէքքէպ եալատարագ քեաթիպլիք էօյրէնմէքատէն զիեատէ, տիշարատա ալեատօլանարընընճալարագ իճրա իլէմէքատէ օլան կէնճ պէյին պիրի, պիր գաչ սէնէատէն պէրու, սէմթէրինատէ պազէն սէլամ վիրիպ ալմագատա օլտուղու, վէ ատահա սահիհի պիր կիւն չու սէլամ սալէսինատէ տօլանարընմագլարընը գուրարուղու գուեումճուատան պիրինէ, պունատան չէնտ մահ մուգատատէմ, դօնգատա պագալմագ վէ պէյէնիլմէք իւզրէ պիր ատամ վէ պիրատ իլթիֆատլը մէքթուպ կէօնատէրէրէք, պիր գաչ գէթա ալթուն պէրօշ իսթէր, վէ մէրգում գուեումճու տախի մէրգումուն կէրէք քէնտի, վէ կէրէք էֆէնտի բէատէրի խաթրընա բիալէթէն վէ իթիպարէն, պիլա չիւբհէ վէ վէսվէսէ, վէ հաթթա քէնտի տիւքքեանընատա տախի պուլունմատաղը հալատ, պաշ գա աիւքքեանատան կէթիրթատիրէրէք թէսլիմ իտէր։

Մէզքիւր պըրօշլարատան օն պէշ եիկիրմի լիրալագ պիր ատէտի գօնագա պէյէնիլիր գալը, վէ պէրէքէթ վիրսին քի տիկէրլերի կէրի կէօնտէրիլիր։ Արատան պիր գաչ կիւն կէչէր, պիր գաչ հաֆթա, վէ հաթթա պիր գաչ այ կէչէր, գուեումճու պիր տիւրլիւ եա մալի վէ եախսատ իտարըլարը ալմատաղատան պաշգա, պիր թագըմ գուլթի գուլլիատէն իպարէթ լագըրալարը իլէ հէր կիտիշտէ թէհիատէթ կէրի տէօնմէյէ մէճպուր օլտուղունու, վէ մէրգում գէնճ պէյի գալէմ տրգատաշլարընը, քէնտուի ատճմագատա օլտուգլարընը կէօրթիւքտէ, մէշհուր պիր պաթատգճըեա վէ տանընարընճըեա չաթմըշպուլունատուղունու տէրքու ֆէհմ իտէր իսէ ատ, բէատէրի էֆենին ահքեատ ու տարաթ վէ տալիրէ գօնագ վէ սէրվէթինի կէօրմէքատէ վէ պիլմէքատէ օլտուղունատան, հէր գապահաթը մէրգում կէնճ պէյէ համլ իտէրէք, կէչէն կիւնլէր գօնագլարընա կիտէրէք բէատէրի էֆէնտիյէ իֆատէյի հալ իլէ, հազգընը թալապիթմէկլիկէ մէճպուր օլուր, վէ հէման խապէր վիրիր Վիրմէզ, լիրալարը ալմագլեղ իւմիտի գավիսինատ պուլունուր։ Հալ պու քի բէատէրի էվլատընէն եարարղընատան տախի պիրագ իլերու կիթմէքլիկէ ինսաֆ ու հիճապ իթմէք իսթէմէտիկինատէն, հէր ալաֆբրանկալարը, հէր նէզատէթի, հէր Բէրպիյէ վէ ինատնիյէթի պէր թաֆ իտէրէք, վէ չիմտիյէ գատար սաթմագատա օլտուղու էհլիյէթ վէ տիրայէթէ գարշը հարէքէթ իյլէյէրէք, եա մալի վէ եատա բարալարը Վիրմէտիքատէն, վէ եախսա վիրտիրմէտիքատէն պազգա, քէնտի էվլատը իչին, քէհեասը, տատասը, սէրայտարը վէ այվազը հաւղուրունատա, «պէն պիր բարա, վիրմէմ թանըմամ, քիմէ վիրտին իսէ օնատան ալ, պէնիմ օղլում պոպալարը» . . . տէյի պազարարը։

Զէվալը գուեումճու, մէմուլին ղայրի օլան պու հալի վէ մանատմէլէյի կէօրտիւկիւնատ, պիր հազգ սահիպինէ եազարշը սուրէթատ պիր գաչսիթէմլի լագըրալար իթտիկինատ, վէ էֆէնտիէն զիեատէ պազարմատա պազարղնատա, էֆէնտի ութանըպ տա մէրգումու պիր եօլ իլէ հօշնուտ իտէրէք սավաճագ, վէ թէսվիրէսինէ պազատճագ եէրատ, մուղալարի օլարագ, քէմալ տէրէճէ հիտատէթ իպրազիլէ, օրատա հազրը պուլունան էթպատաքնատտէօնէրէք, «պիր տահա պունու գօնագատան իչէրի տամատաքընը, էկէր ալարըսանը, սիզին գաֆանըզը եարարըմ հա՛» տէյէրէք, ֆալթօնունատ պինէր, վէ պարարազպ կիտէր։

Գուեումճու կէրչի օնատան զիեատէ վէ հէմատ հազգարյատ օլտուղու հալատէ, չիւնքի, հիչ պիր տէֆտ պազգատ պիր տէսզ ու իթտ իթմէմիշ օլտուղու պիր տատամը, պու եօլատ քէնտուի տօլանարըմշ սլուգատան պազգա, պիր տէ պէօյլէ էօրֆ վէ պէտ մուտամէլէ իպրազ իտիլմէսի, բարատան զիեատէ կիւճիւնէ կիթտիկինատէն, իճազ իտէն սիթէմլերի իտէրէք գարուտան տիշարը չարգմատա, վէ եա մալի վէ եա տա բարաեը գօրարմագ իչին տիկէր պիր թարիգ տիւշիւնմէքլիկէ մէճպուր օլուր։

Սահիպ տարթ օլան էֆէնտիի միւմտիլէյհին իֆատէսինէ նէզարէն, կիւեա էվլատը պուատալ իմիշ. պու չէյ գուեումճու իչին կէրչի մէճհուլ տուր, լաքին վէլէվ սահիհ պիլէ օլմուշ օլսա, եինէ քէնտուի սալիհէ չարգարմագ, չիւնքի էվվէլինատէն նէ էօյլէ պիր իլան իթմիշ, վէ նէ տէ պէրապէր տատամ կէզարթմէքատէ իմիշ. պունատան տա գաթինազար, էօյլէ պիր էֆէնտիյէ, օն պէշ եիկիրմի լիրա իչին քէնտի էվլատընա ալէնէն պուատալ իսմի վիրմէքլիք, հիչ պիր քիպարլեղա եազարշը չէյ տէյիլ տիր։

1874 Մարտ 1 Իւսկիւտար

Միւէլլիֆ էֆէնտի

Զէնա կիւնատէն պէրու տէվամ իտէն չիտատէթի գար վէ պօրալարը նիչէ ֆագիր ու ֆուգարատը հալը բէրուտէ, մէշհուր պիր պաթատգճըեա վէ տանընարընճըեա չաթմըշպուլունատուղունու տէրքու ֆէհմ իտէր իսէ ատ, բէատէրի էֆենին ահքեատ ու տարաթ վէ տալիրէ գօնագ վէ սէրվէթինի կէօրմէքատէ վէ պիլմէքատէ օլտուղունատան, հէր գապահաթը մէրգում կէնճ պէյէ համլ իտէրէք, կէչէն կիւնլէր գօնագլարընա կիտէրէք բէատէրի էֆենտիյէ իֆատէյի հալ իլէ, հազգընը թալապիթմէկլիկէ մէճպուր օլուր, վէ հէման խապէր վիրիր Վիրմէզ, լիրալարը ալմագլեղ իւմիտի գավիսինատ պուլունուր։ Հալ պու քի բէատէրի էվլատընէն եարարղընատան տախի պիրագ իլերու կիթմէքլիկէ ինսաֆ ու հիճապ իթմէք իսթէմէտիկինատէն, հէր ալաֆբրանկալարը, հէր նէզատէթի, հէր Բէրպիյէ վէ ինատնիյէթի պէր թաֆ իտէրէք, վէ չիմտիյէ գատար սաթմագատա օլտուղու էհլիյէթ վէ տիրայէթէ գարշը հարէքէթ իյլէյէրէք, եա մալի վէ եատա բարալարը Վիրմէտիքատէն, վէ եախսա վիրտիրմէտիքատէն պազգա, քէնտի էվլատը իչին, քէհեասը, տատասը, սէրայտարը վէ այվազը հաւղուրունատա, «պէն պիր բարա, վիրմէմ թանըմամ, քիմէ վիրտին իսէ օնատան ալ, պէնիմ օղլում պոպալարը» . . . տէյի պազարարը։

Զէվալը գուեումճու, մէմուլին ղայրի օլան պու հալի վէ մանատմէլէյի կէօրտիւկիւնատ, պիր հազգ սահիպինէ եազարշը սուրէթատ պիր գաչսիթէմլի լագըրալար իթտիկինատ, վէ էֆենտիէն զիեատէ պազարմատա պազարղնատա, էֆէնտի ութանըպ տա մէրգումու պիր եօլ իլէ հօշնուտ իտէրէք սավաճագ, վէ թէսվիրէսինէ պազատճագ եէրատ, մուղալարի օլարագ, քէմալ տէրէճէ հիտատէթ իպրազիլէ, օրատա հազրը պուլունան էթպատաքնատտէօնէրէք, «պիր տահա պունու գօնագատան իչէրի տամատաքընը, էկէր ալարըսանը, սիզին գաֆանըզը եարարըմ հա՛» տէյէրէք, ֆալթօնունատ պինէր, վէ պարարազպ կիտէր։

Գուեումճու կէրչի օնատան զիեատէ վէ հէմատ հազգարյատ օլտուղու հալատէ, չիւնքի, հիչ պիր տէֆտ պազգատ պիր տէսզ ու իթտ իթմէմիշ օլտուղու պիր տատամը, պու եօլատ քէնտուի տօլանարըմշ սլուգատան պազգա, պիր տէ պէօյլէ էօրֆ վէ պէտ մուտամէլէ իպրազ իտիլմէսի, բարատան զիեատէ կիւճիւնէ կիթտիկինատէն, իճազ իտէն սիթէմլերի իտէրէք գարուտան տիշարը չարգմատա, վէ եա մալի վէ եա տա բարաեը գօրարմագ իչին տիկէր պիր թարիգ տիւշիւնմէքլիկէ մէճպուր օլուր։

Սահիպ տարթ օլան էֆէնտիի միւմտիլէյհին իֆատէսինէ նէզարէն, կիւեա էվլատը պուատալ իմիշ. պու չէյ գուեումճու իչին կէրչի մէճհուլ տուր, լաքին վէլէվ սահիհ պիլէ օլմուշ օլսա, եինէ քէնտուի սալիհէ չարգարմագ, չիւնքի էվվէլինատէն նէ էօյլէ պիր իլան իթմիշ, վէ նէ տէ պէրապէր տատամ կէզարթմէքատէ իմիշ. պունատան տա գաթինազար, էօյլէ պիր էֆեն

պիր չօգ Պոնտբարթ Թարս ֆաբրիքրը, էյլերինաէ բրբէնս Մուրատ տախի պուլունտուզու հալտէ, Ֆրանսա իմբէրատորիչասը ուապրգ Լօժէնինին իգամէթ իլլէտիլի Ինկիլթէրատա վագը Զէզզիհբասթ նամ մահէլէ կիթտիլէր։

12 Մարտ

Խբամէթի ասքէրիեէտէ պուլունանլարան քիմէնէնին, Զէզզիհբասթա կիթմէսի իչին ըուխսաթ վիրիլմէմիշ տիր։

13 Մարտ

Ֆրանսա ազատէմիեասը, Մ. Էմիլ Օլիվիէյի ազա տէյի գապուլ իթմէեէ գարար վիրտի։

ՍԱՐՏԱՑԻՅԻ

Լոնտրա 14 մարտ	
Լսհամը Ումումի աչըլտը	41 1/8 38
» » գաբանտը	41 1/4 5/8
89 »	52 3/4 53
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	92 1/4
Բարիզ 14 մարտ	
Լսհամը Ումումիյէ աչըլտը	41 60
1869	265
Լոնտրա իզէրինէ գամպիս	25 24

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

Էսկ. Ում. 2 մարտ գաբ.	47-00
» » 4 » աչըլտը	47-05
Էն եիւքսէք	47-09
Էն ազաղը	47-00
» » սատթ 5 1/2	47 07
Խթիգրազ 1863	306
» 1865 » »	306
» 1869	276
» 1872 Ա Բ	69
Գրէսի ժէնէրալ	8 Լիրա
Ցօսիէթէ ժէնէրալ ազսիօնլարը	6-12
Ցօսիէթէ Օթօման	4
Ցառաժօլ պանգասը ազսիօնլարը	4-28
Պանգ ամբ Գոմերսիալ	
» Պալթաճի	
» Վէրէսի	225
» Ցօսիէթէ Օսթրօ Թիւրք	
Շմէնտաքիէր սէհիմլէրի էոկի	108
» » նէնի	48
Թրամվայ հիսսէլէրի դուրօն քէսիք	730
Գրէսի Հէլլէնիկ	11 ըսգօնթօ
Լօրիուս մասէնի ազսիօնլարը	70
Գուրօն ազօնթօսու	բարա
Ազգէ Ֆուրգէ	11-13
Ռէյբօր	
Հէվալէսիզ	

ԳԱՄԳԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը 111 3/4 իւչ այ վատէ իլէ
Ֆրանք 22 75 » » »

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ 4 ՄԱՐՏ

Ինկիլիզ լիրասը	111-05
Ֆրանսզգ ալթունու	88-4
Բ.	90
Գերմանիա ալթունու	51-25
Գէնաղ մէհիտիէ ֆարգը	2-
Մէթալէք ֆարգը	5-10
Գագըր	3 20
Գէտիկ	4 30
Գառսլօն Լայմէսի	գաբէք

ԲԱՂԴԱՆՈՒԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ընկերութեանս Տնօրինութիւնը կը փութայ ներկայիս յայտարարել թէ՝ փետրվար ամսոյ ամսավճարներն, ինչպէս նաև անցեալ Դեկտեմբեր ամսոյ ամսավճարներէն ուեւցած գումարը, վերջին Գ. Ցուցակի մէջ եղած ծանօթութեան համեմատ Ընկերութեանս արդէն ունեցած 290 Օսմ. Ռումէլիի երկաթուղւոյ Արժեքամսերու չորրորդ վճարմանն յատկացած, որով և ընկերութեանս Ա. նպատակին գործածուած է։

Փետրվար ամսոյ մինչև 25 ը թիւ 395 բաժինն անվճար մնացած ըլլալով, նոյնի Մեծ. Բաժանորդք, ներկայ ամսոյս մէջ կատարուելիք մօտակայ Զ. ներքին վիճակահանութեան մէջ իրեն շահած պարգևին՝ 23 րդ կանոնի համաձայն ըլլալիք օրինաւոր զեղչէն զատ 35 0/0 ն՝իբր տուգանք ընկերութեանս թողուլ պարտական եղած է քսան 8 րդ կանոնի արտամադրութեան։

Նաև թիւ 577 բաժինը ճիշդ երեք ամիսէ՝ի վեր անվճար մնացած ըլլալով, քսան 11 րդ. կանոնի արտամադրութեան տաճուրդի դրուած է, որու բաժանորդ ըլլալ փափաքողներն կը հրաւիրուին ընկերութեանս Հաւաքիչ կարգապետ Սարգսեանի խանութը (Պահճէ գաբու Շէյխ իւլ իսլամ խանին կարգը) յառաջիկայ Հինգշաբթի օր, 7 Մարտ, ճիշդ ժամը 8 ին։

Կ. Պոլիս 4 Մարտ 1874

Պալէատէքի իլանը թիւրքճէ թէրճէմէսի տիր։

ԲԱՂԴԱՆՈՒԷՐ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մահը սապէգ, եանի փետրվար այլէգլարընտան հուսուլէ կէլէն ագճէնին քէզա կէչէն դեկտեմբեր այլէգլարընտան արթան ագճէնին, սօն ատֆա վիրիլէն Գ. նիւմէրօ էսատիսի վասշթասբյա օլունան իլան մուճիպինճէ, Շիրքէթին չիմտիեէ գատար մալիք օլտուղու 290 ատէտ Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթքնէն տէօրտունճու թագսիտինէ թախսիս վէ պունունլա չիրքէթին պիրինճի մազսատինէ իսթիմալ օլունմուշ խատուկի, Շիրքէթի մէզգուր իտարէսի Թարտֆքնտան պէեանէ միւսարատաթ օլունուր։

395 նիւմէրօլու սէհիմին, փետրվար այլն 25 ինէտէք այլէգը էօտէնմիշ օլմաբզընտան, մէզքուր սէհիմին սահիպի, պու այլն իչինաէ ինբա օլունճագ ալթքնճը տախիլի բիեանգատա էկէր իգրատիեէ գազանաճագ օլուր իսէ, 23 ինճի պէնտ ահքեամքնճա նիզամէն օլունաճագ ըսքօնթօտան մատատ, 8 ինճի պէնտ մուճիպինճէ, եիւզէ 35 ի ճէզաի նոգտի օլարագ չիրքէթէ թէրքէ պօրճլու օլմուշ տուր։

Քէզա 577նիւմէրօլու սէհիմին թամիչ այարը այլէգը էօտէնմիշ օլմաբզընտան, 11 ինճի պէնտ ահքեամքնճա մէզատա չէգարըլմէյ օլտուղու, վէ մէզքուր սէհիմի սաթքն ալմագ իսթէեէնլէրին՝ էօնիմիւզատէքի բէնճէնպիհ կիւնիւ (մարտ 7) սատթ 8 ատ Շիրքէթին թահսիլատարլարընտան կարտպետ էֆէնտի Սարտճեանքն, Պահճէ գաբուսունտա Շէյխ իւլ իսլամ խանը իթթիսալինտէ վագը ատիքքեանքնա կէլմէլէրի, Շիրքէթին իտարէսի Թարտֆքնտան իլան օլունուր։

Տէրիսատէթ 4 մարտ 1874

ԱՅԳԻՆԵՐ

Իչիթտիկիմիզէ կէօրէ, Տեղապահ սրբազան հազրէթլէրի, ճիւմա իրթէսի ախշամը բաթրիգխանէտէքի ուֆագ թէֆէէինի թօբլատեշպ, վէ բաթրիգխանէի թէրք իտիպ խասքէօյտէքի խանէսինէ չէքիլմիշ տիր։

Տեղապահ Ս. հազրէթլէրինին պէօյլէ նակէհան բաթրիքխանէյի վէ պինանէնալէյի Տեղապահլըղը թէրք իտիլինէ, չիւրհէ եօգ քի պազը ղազէթալարը տահա չիմտիէն պիր թապբիր նապէճա վէ մուղտիրի ինոտֆ նէչրիեաթլարը սէպէպ օլմուշ տուր։

ԹԼԵՎԻԳԱԹ

Գեր. Խորէն սրբազան, սայիր ճիհէթլէ քիլիսէ վէ միլլէթիմիզէ խբամէթլէր իթմէքտէ օլտուգտան պաշգա, հէլէ գալէմլէրի իլէ իթտիքլէրի խբամէթլէր չօգ օլուպ, վէ չու Բէթ-լեհեմ մէսէլէսինտէ տէրքեար օլան ղարբէթլէրի իսէ, կիւնէշ կիպի հէր քէսին կէօզիւնէ վուրմագտա օլտուղունտան, պու կիւնլէրատէ չօգլար Թագրիր ու Թահսին իլէ, տօղրուսու իզհարը Թէշէքքիւր իլլէմէքտէ տիրլեր։

Միլլէթէ վէ քիլիսէեէ խբամէթ իթմէքլիք, վագտա միւշարիլէյհ սրբազանքն մուգատատէս պօրճլարընտան տըր, լաքին անը Թանրմագ վէ Թէշվիգ իլլէմէք տախի էհալիմիզին էն ազիմ պօրճլարընտան տըր. Դարչէլէգլը պօրճ իֆտա օլունմաեան եէրտէ, ֆազիլէթ ֆիտանը չօգլուգ եուշաեամաեաճաղընտան, էօլիւր վէ մահվ օլուր, նասըլ քի չօգ ատֆա էմսալի կէօրիւլմէքտէ տիր։

Գեր. Խորէն սրբազան, սահիհէն պիր քիլիսէ ժէնէրալը վէ մարէշալըղընը իճրա իտէրէք, հէր գանղի Թարֆտան պիր տիւշմէն սէսի ալտա, անինտէ հէր սիլահ վէ Թօրատան գուվվէթլի օլան գալէմի ուճունու օ Թարֆտա տօղրու տօղրուլթմագտա, վէ ֆիթուհաթ ալանտարընը չէքմէքտէ տիր, վէ կէրչի կիճ, ֆազիլէթատէ եավաշ եավաշ գատար ու հայսիեէթ Թանրմաեա պաշլամագտատըր. լաքին զուհուրա կէլմէքտէ օլան չու մէգատիրշինտօլըգ, հէնուզ կէօրիւլմէքտէ օլան ղայրէթ վէ ֆէտատքեարըղը մուգատալ սաեըլտաճագ ըտատէտ տէյիլ տիր։

Մէլլէթէ վէ քիլիսէյէ խբամէթ իթմէք, վագտա պօրճ տուր վէ ֆազիլէթ տիր. լաքին գօյայ չէյ տէյիլ տիր. հէր խբամէթ վէ հէր ֆազիլէթ ֆէտատքեարըղը էտթէր, եանի վագըթ, զիհն, վէ տէլէխուսուս բարտ սարֆ իթմէք իսթէր. միլլէթատէն տէ հիչ տէյիլ իսէ պազը զաթլար պուրատաքնը տիւշիւնմէլի, վէ քէնտի վազիֆէլէրինի Թանրմալը տըրլար. պազըլար անճագ լիսանէն Թէշվիգ իտէպիլիրլերի հալտէ, սայիրլեր տախի մատտի սուրէթատէ Թէշվիգ հիմմէթ իթմէլի տիրլեր։

Պունու սէօյլէմէքտէն միւրատըմըզ, էհալիտէն, ֆազիլէթէ գարշէլէգ միւքատֆաթ իւմիտ իթմէք վէ պէքլէմէք տէյիլտիր. չիւնքի հէնուզ օ տէրէճէ իլերու կիտէմէմիշ տիր, հէնուզ միւքատֆաթքն ֆազիլէթի պիլմէքտէ վէ եուխատ պիլմէք իսթէմէքտէ տէյիլ տիր. իլլա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր իշլէնէն ֆազիլէթ ուպրունտա սարֆ օլունան մէսարիֆաթքն գարշէլմասը էլզէմիյէթինի տանլաթարմագտըր։

Պիզ պազը խուսուսլարտա, հէմշէհրիէրիմիզտէն պազըլարը Թարտֆքնտան զուհուրա կէլմէքտէ օլան տուղու զիեատէլիկինի պէեան իլէ իֆթիխար էլլէմէքտէ օլտուղումուզտան, պազըլար օլ պապտէ իզհարը էսէր իլլէմէքտէ տիրլեր, հալ պու քի հազգանիյէթի Թանրեաղ վէ տատէթի իճրա իթմէք տախի պիր ֆազիլէթ տիր։

Մանզումէմիզին 2459 ունճու նիւսխէսինտէ, Գարսէրիյէմիզ Կէրմիր գարիեէսի խանէտանքնտան, Սերովբէ էֆէնտի Սահակեան Թարֆքնտան խորէն սրբազանա խիթապէն կէլմիշ օլան պիր գէթա Թէշէքքիւր վէ Թէշվիգնամէի, մա մէմնունիյէթի ազիմէ տէրճէ միւսարատաթ իլլէմիշ իտիք, սօնրատան տահա զիեատէ մէմնունիյէթլէ իշիթտիկիմիզէ նէզարէն, Սահակեան էֆէնտի, միւշարալէյհ սրբազանքն չէվգ ու ղայրէթինի սալթ մանէվի սուրէթատէ Թէշվիգ իթմէքլիկի քեֆֆի տատ իթմէտիկինատէն պէշ ատէտ տախի լիրա իհտա վէ իրսալինէ հիմմէթ իլլէմիշ տիր։

Էֆէնտիի միւմայիլէյհին չու ֆազիլէթի, տօղրուսու սահիհէն իֆթիխարըմըզը մուճիպ օլուպ, վէ հէր քէսէ վէ ալէլ խուսուս իսթանպոլ զէնկինլէրինէ պիր իպրէթի ազիմ օլտա ճայիզ տիր, զիրա, Թա Գայսէրիեէտէն չու պօրճու Թանքեարագ իֆտեէ միւսարատաթ իլլէտիկի հալտէ, պուրատա իսէ հէնուզ քիմսէ Թարտֆքնտան էօյլէ պիր չէյ զուհուրա կէլմէմիշ տիր։

Պագալըմ ամենապատիւ Եօտի սրբազան հազրէթլէրի Թարտֆքնտան նէ եօլտա Թէշվիգատաթ իպրազ իտիլէճէք տիր։

ԹԱՍՀԻՀԱԹ

Մանզումէմիզին 2456ընճը նիւսի էսինտէ տէրճ իտիլէն Գիւլ Սիմոն Թէրճէմէսի իլք սիւթունու 23ինճի սաթրընտաքի ֆամանլուղէթի ֆամա օլաճագ, վէ 33ինճիւ սաթրընտաքի կը մօտէ լուղէթի կը օլաճագ, վէ իքինճի սիւթունուն 29ունճու սաթրընտաքի ֆ՝ ը լուղէթի ֆը օլաճագ, վէ 34 իւնճիւ սաթրընտաքի հասնալա լուղէթի հասնալ, վէ ճանալա լուղէթի ճանալ օգունաճագ, վէ 48 ինճի սաթրընտաքի էբ լուղէթի էբէանց օլուպ, վէ 63ինճիւ սաթրընտաքի ալ ինչ պաբէնէն լուղէթլէրի ալ ինչ ը պաբէնէն օլաճագ տըր։

Վէ պու ճիւմա իրթէսի չէգարըլան 2462 ինճի նիւսխէմիպտէքի պիր ֆառաջարան թէրճէմէսինին իքինճի սիւթունու 17ինճի սաթրընտաքի ինչ պէտ է լուղէթլէրինէն սօնրա պիր ըսել լուղէթի իլավէ իտիլիպ, վէ 79ունճու սաթրընտաքի էսքէն լուղէթի էսքէն օլաճագ, վէ իքինճի սիւթունու 28 ինճի սաթրընտաքի անուղղէ լուղէթինէն սօնրա չու ֆաղէֆէքի հայսրդատաքը լեղէ ֆէնյա, ֆաբը ուղղէ լուղէթլէրի իլավէ իտիլէրէք օգունաճագ տըր։

ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ՑԱՐԿԻՆ

1. Ամանաթիանն բնաբնին հասպապել։— 2. Բարէերին նասասպաղել։—3. Օրենքին կանոնասրել։—4. Լանճան ամանաթիան (1)։

1. Բնաբնին հասպապատաճ ամանաթիանն

Մանզումէնին 2456 ընճը նիւսխէսինտէն պագըյյէ

Իրենց էութեան այն կորուսեալ մասն բոլոր մնացորդը տակաւ ու անզօր կը թողու։ Արդ այս անդիմադրելի զօրութեան շնորհիւ հայրը միշտ հայր, մայրը միշտ մայր է, ցորչափ կենդանի է զաւակն և նոյն իսկ նորա մեռնելէն յետոյ։ Անասուն մը իւր ճագը կը սիրէ, ցորչափ նա պէտք ունի իւրեն, և յետոյ ա՛լ զանի չճանչեր. ասի բընազդում է։ Մարդ մը կը սիրէ իւր որդին զայն ճանչցած վայրկեանէն, և կը սիրէ ըզնա անվախճան. ասի սէր է։ Այս հիմնական տարբերութեան մէջ մեր անմահութեան ապացոյցներէն մին կայ։ Բնութիւնը լաւ կ՝ընէ մեր սէրն ու գորովը տեւողական ընելով, և մեր նոյն իսկ մեռեալ սիրելիներուն հետ մեր սրտի կապերն անլոյծ պահելով, որպէս զի գերեզմանը անդունդ մը չըլլայ երկուց կենաց մէջ տեղը։ Հայրական սիրոյ այս մշտատև տեւողութեան և օրքան զօր ամման մէջ, վասն զի մեր ուրիշ տարվանաց հակառակ, մեր տկարութիւններէն անհասն է, չյողնիր և չսպառիր, միթէ կեղծ բան մը կա՞յ։ Դաստիարակութիւն և օրէնքներն միթէ ամենափոքր մասնակցութիւն մ՝ունի՞ն յայտ։ Ո՛չ, միմիայն բնութեան գործն է այն, անընդդիմակաց բնութեան։ Նոյն իսկ վայրենեաց մէջ, հայրական սէրը կատարեալ է։ Նոյն իսկ այն վայրագ հողեաց մէջ որ քաղաքակրթութեան մի միայն մոլութիւններն ունին և որք ո՛չ խիղճ դիտեն, ոչ գթութիւն, հայրական սիրոյ համար միշտ տեղ կայ։ Եթէ

(1) Այս բառն աւելի ճիշդ ու յարմար կը գտնենք իբրև համապատասխան գաղղիերէն պէլլը բառին՝ միտանակ Աչխատանք ինչ ըսելու՝ որ աւելի գաղղիերէն ռէքիտանէն բառին կը պատչաճի։

Մ։ Ք։

մարդուն մէջ կայ մասնաւորապէս մարդկային բան մը, հայրական սէրն է այն, եթէ մեր մէջ կայ զգացում մը զոր ոչ ինչ կրնայ նուազեցնել կամ չիջուցանել, որ ապերախտութեան դէմ իսկ անսասան մընայ, որ ամօթ չ՚ճանչէ, որ իւր զոհերովն սնանի, որ զմեզ մեր երջանկութեան՝ մեր կենաց անտարբեր ընէ, այս այն զգացումն է։ Այդ տղան, որ առանց մեզ կը մեռնի, մեզ եւս կարեւոր է եւ առ յաւէտ։ Այդ ցաւած անզօր ու տկար մարմինը՝ զոր օրորոցի մը մէջ կը դնենք, այդ քնացող միտքը որ միայն մեր ձայնին կը զարթնու, այդ այնքան անկասկած եւ այնքան մատաղ սիրտն որոյ ճաշակներն մեր սիրոյ քաղցր ջերմութեամբը կը զարգանան, աւելի անհրաժեշտ պէտք մը չունին մեզ, մեր խնամոց, մեր զոհից, մեր գորովանաց։ Ընտանիքի մտատեւութիւնը, կամ լաւ ևս ըսելու համար, յաւիտենականութիւնը ապացուցուելու պէտք չունի, չկայ հայր մը որ զայն չ՚զգայ։

Եթէ հոր եւ մօր իրենց զաւկին վրայ ունեցած սէրը ընտանեաց զօրաւորագոյն կապն է, սակայն եւ այնպէս միայն այն չէ։ Դիտուած է որ որդիական սէրը նուազ կաթոգին եւ նուազ խորին է. ճշմարիտ է, եւ սակայն այս սէրն ալ մեր սրտին բոլոր թելերուն հետ հաղորդակցութիւն ունի։ Մեր գոյութեան մէկ մասը կը կազմէ կենաց առաջին տարիներուն մէջ. մանուկը իւր մօրը գգուանքը կը խնդրէ, ինչպէս ծաղիկ մը արեգակը կը փնտռէ։ Այս զգացման մէջ իրեն յատուկ շնորհ մը կայ. անկասկած վստահութիւն, լքումն, դիւրահաւանութիւն մ՚է, մանկութեան առաջին, անմեղ եւ բացարձակ հաւատքն է այն։ Նեանքը, իւր ուրախութիւններովն եւ վշտերովը, պիտի կարծրացնէ այդ մատաղ հոգին, բուռն կրքերը պիտի հրոս տան յայն, տարակոյսը պիտի տանջէ զնա, եւ դժնդակ պէտքը զանի պիտի բռնադատէ տագնապոց եւ աշխատութեան. հոգերու եւ պատրանաց մէջ տեղ, երբ ամէն ինչ եղծանի ու ջնջի, օրորոցին եւ ընտանեաց բարեպաշտ յիշատակները կը մնան անկորուստ. մեր ճշմարիտ դանձն է այն, ուսկից կ՚ըստանամք յանդէպս մեր մեր մէջ եղած ամէն բարի զգացում եւ հզօր գաղափար։ Որն է այն որբը, թէպէտեւ ըլլայ սպիտակահեր, որ աղնիւ գործ մը կատարելէ յետոյ, իւր մտաց մէջ՝ իւր մօրը երախտագէտ ժպիտը չտեսներ։ Շնորհակալ եմք Աստուծոյ, այն օրհնեալ կապանաց համար, որք հայրերը զաւակներուն եւ զաւակներն հայրերուն կը կցորդեն։ Եթէ մեր սրտին մէջ դութ եւ վեհանձնութիւն կայ, եթէ Աստուծմէ կը վախնամք, եթէ կը սիրեմք զնա, եթէ բանաստեղծութիւնն եւ խանդը կ՚զգամք, պատճառն այն է որ սիրելով ապրիլ սկսած եմք, եւ սէրը պաշտպանած ու սրբագործած է մեր օրորոցը։

Տղուն համար եւ անո՛վ է որ ընտանիքը իւր գոյութիւնն ունի։ Սէրը ի զուր անմահութիւն կ՚երազէ եւ կը խնդրէ։ Կերազէ զայն որովհետեւ անդադար դէպ յիտականն կը ձգտի. բայց մեք այս աշխարհիս վրայ իսկականը ընդ աղօտ իմն կը նշմարեմք. իսկ եւ իսկ մեր բոլոր ոշնչութեամբը վար կիյնամք, եւ այն ատեն մեր ամենէն սուրբ զգացումներն իսկ կը նուազին ինչպէս մեր անձը։ Ինչ կ՚ընէ յայնժամ բընութիւնը։ Միրով սիրոյն օգնութեան կուգայ։ Կը կենդանացնէ վերատին եւ կերպարանափոխ կ՚ընէ սէրը հայրական սիրով։ Այսու կ՚ազատէ զմեզ այս մարդկային՝ զաղափարն եւ անկատար բնութեան դձուութիւններէն, եւ մեր անմահ ճակատագրին իրականութեանը կը դարձնէ զմեզ կրկին։ Առանց այն հաստակաց սիրոյն՝ զոր ընտանիքը կ՚ստեղծէ, որ այլ ամէն զգացում յինքեան կ՚ընկղմէ, սիրոյ հաստատութիւնը բացառութիւն մը կ՚ըլլար միայն։ Այն վայրկեանին՝ ուր կիրքը կ՚սկսի մարիլ, զգայարանքներն յոգնիլ, երբ հոգին յետ առաջին արբեցմանց յինքեան կ՚ամփոփի վերատին եւ տխրագին՝ իւր աչքը պատող մշոյն փարատումը կը զգայ, նոր կապ մը կը հաստատուի այս մարդուն եւ այս կնոջ մէջ տեղ՝ որ ա՛լ միմեանց համար ամէն ինչ ըլլալէ դադրելու մտադրին. մի եւ նոյն գորովը զիրենք կը ընու. մի եւ նոյն երկիւղներն, մի եւ նոյն յոյսն կը յուզեն զիրենք. իրենց կեանքը մի եւ նոյն նպատակն ունի։ Իրենց միութիւնը անլուծանելի կ՚ըլլայ։ Արոյ գեղեցիկ յիշատակներն՝ ա՛լ իրենց աչաց առջեւ սուրբ եւ սերտ բարեկամութեան մը բանաստեղծական սկիզբն են միայն։ Ամէն բան, իրենց տան մէջ, պարտք եւ գորով կը շնչէ։ Արտը բանականութեան հետ համաձայն է. կը խրատէ նա ինչորտա կը պատուիրէ, և՛ կը դիւրացնէ զայն։ Ո՛չ հայրը ո՛չ մայրը իրենց վրայ դրուած պարտաւորութիւնը ճանչնալու համար օգնութեան պէտք ունին. բնութիւնը միայն զանոնք կառաջնորդէ և կը լուսաւորէ։ Նա է որ զմայրն՝ իրրև պահապան հրեշտակ մը՝ օրօրոցին քով և ընտանեկան յարկին տակ կաշկանդեալ ունի, նորա քունը այնչափ թեթեւ կը գործէ, նորա ձեռքը՝ այնքան քնքշալից և խնամոտ. նա է որ նորա տկար մարմնոյն նոր և անծանօթ զօրութիւն մը կուտայ, որ անոր կը ներշնչէ այն խաղերը, այն մխիթարութիւնքը, այն գորովը, չարի՛ղ սիրոյ՝ ուսկից մանկան հոգին ժպտուն մեր մէջ կը մանէ, նա է որ այս երկու սրտերուն մէջ անսահման և խորհրդաւոր համակրութիւն մը կը հաստատէ, որ յաճախ մէկ օրուան մէջ պառաքինութիւնը կ՚ուսուցանէ մօր՝ որ մոռցած էր զայն, քանզի դաստուն, վարդապետը, այդ տղան է, որ յաչխարհի ոչինչ գիտէ և որ իւր շուրջը անմեղութեան ստուածեղէն ու տարափոխիկ ներգործութիւնը կը սփռէ։ Աւետարանի պաշտելի ընթերցներուն մէջ չկայ աւելի աստուածային, աւելի պաշտելի բան մը քան զմանուկն Յիսուս՝ որ գիմաստութիւնը կ՚ուսուցանէ օրինաց վարդապետներուն։ Մի և նոյն ժամանակ հայրն իւր պատասխանատուութեան բաշխապատկիրը կ՚զգայ, գլուխ է և պաշտպան. խորհող միտքն ու օրէնքն է։ Իրեն անկէ մարանշել դուրսը՝ անխոնջ արիութեամբ մը՝ իւր տունը սնող մանկան ներկայ և ապագայ բարօրութիւնը յապահովելու համար։ Այլ ևս վկայութիւն, զգուանք, յոգնութիւն անծանօթ պարտին ընկալ իրեն։ Իւր որդւոյն՝ բաց հացէ և անքոյթ ապաստանարանէ, պատուաւոր անուն մը կը պարտի, հայրենի ընչից սրբագնադոյնը։ Օրինակ ընկալ կը պարտի անոր. պէտք է որ ուսուցանէ անոր իւր պատուէրներովն և ա՛լ աւելի իւր վարուքն թէ ինչ է մարդն և թէ ի՞նչ են մարդու մը բազմաթիւ և անհրաժարելի պարտքերը։ Երբ մայրը, իւր գորովանքն մոլորեալ, և առանին հոգերով բոլորովին զբաւեալ, պարտուց մասին սխալ գաղափար մի տայ, հօրն անկէ ուղղել զայն։ Իսկ եթէ նա ևս սխալի, այն ատեն որդւոյն խիղճն կը պլտորի. իւր բանակութիւնը կը դեղեւի։ Մինչև այրական հասակը, տղուն համար իւր հօրը բանականութիւնն ու կամքը տիեզերական և անվրիպելի ողջմտութենէն պէտք չեն տարբերել։ Պէտք է որ մանուկը իւր հօրը վրայ անսխալ ուսուցիչ մը դտնէ, մինչև այն վայրկեանն՝ ուր ինքն իւր անձին ուսուցիչն ըլլալու վիճակին մէջ ըլլայ. ազատ ըլլալ կուսանի հնազանդելով. այս իւր շահն, իւր պարտքը և իւր երջանկութիւնն է։ Հլո՛ւ իւր հօրը իւր առաջին ամաց մէջ, և ապա բանականութեան, կը փոխէ իւր վիճակը՝ առանց նպատակն և կանոնը փոխելու։

Ուսկի՞ց առի ընտանիքի այս պատկերը, մտացածին ցնո՞րք մ՚է։ Ո՛չ, բնութիւնն է բուն, և ա՛նոր մէջ կը դտնեմ մարդուն և կնոջ, մարդու մը և կնոջ մը անլուծանելի միութիւնը, ամուսնոյն իշխանութիւնը և հօր իշխանութիւնը։ Բնութիւնն է ուրեմն քան թէ օրէնքը, որ կը պարտաւորէ զամուսինն հաւատարիմ մնալու իւր կնոջ, զայն պաշտպանելու, սնուցանելու, կառավարելու, զայն և իւր զաւակը. որ կը պարտաւորէ զկինն հնազանդ և հաւատարիմ մնալու. զորդին՝ հնազանդելու, մինչև իւր բանականութեան կատարեալ աճումը, սիրելու և յարգելու իւր բոլոր կենաց մէջ։ Ջնջէ՛ բոլոր օրինաց մատեանները, դարձեալ այս պարտաւորութիւնները մի և նոյնը պիտի մնան, որովհետեւ նոքա իրաց բընութեան և բարոյականութեան, վրայ հիմնեալ են։

Շարունակելի

Թարգմանեաց

ԺԻԻԼ ՍԻՄՕՆ — Դոկտ. Գ. Ֆէրէլէն

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալատիայի Բէնճէմտիկի բազարընտա
Ն. 41 Իրսի խանընտա

MÉFIEZ VOUS DES VOLEURS

ՄԱԳԸՆԸՆԸԶ ԽԸՐՄԸԶԼԱՐՏԱՆ

Էն գիեատէ խային վէ զատտար խըրսըզլար, միթէպէր թիւճճարլարըն իմզա վէ նըշանընա թագիտէ ույտուրանլար տըր։ Զօգ տէֆա, ասըլ իճատ իտէնին գութու, եախօտ պիր չիշէտ կիպի գութու վէ չիշէլէր ույտուրարագ, վէ իչինէ ֆէնա վէ սրհէթէ մուղիրը էճզալար գօեարագ, սաթարլար վէ պու սուրէթլէ, այնի մտթարն իթիպարընը գըրարլար։

Բարիսին հէքիմիք ագատէմեասը թարաֆընտան թանսին օլունմուշ օլան Բօժէնին ամէլ վիրիճի թօզու, չօգ սաթըլըգընտան, հէր չէյտէն ֆզիեատէ գալալը չըգմագտա տըր։

Իմտի, միւշթէրիլէր ալտանմասընլար իչին, չիչէլէրէ սարըլը օլան քեաղըտը թէպտիլ իթմէք ֆարզ օլմուշ տուր։

Պունտան պէօյլէ, ուճլարընտա տէօրթ բէնկլի իշպու մէօհիւր պուլունան չիչէլերի ասըլ Բօժէնին թօզու տուր տէյի գապուլ օլունմալը։

PILULES HOLLOWAY

Գարաճիեէր, միսէ վէ պաղրսաղ խասթալըգլարընը էյիւէյթիրմէքլիքտէ բագիպի պուլունմասան Հոլուէյ հապլարը, պինիր զայիֆլիյինէ, վէ վիճուտ վէ ֆիքիր զասֆէթինէ տախի իլաճ օլուպ, հէր նէվի սուչի ամէլ ու հարէքէթտէն գալմա էսէրլէրի նապէտտա իթթիրիրլէր։

Պու հապլարըն, եիւրէք վէ պէլ իւզէրինտէ զայէթլէ ֆայտէլի թէէսիրի վար տըր չէօյլէ քի, գանը թէմիզլէտիքլէրի իլէ պէրապէր, եիւրէյէ վէ միտէյէ գուվվէթ վիրիր վէ եիւրէք պուլանմասը, միսէ էքչիլիյի, սաֆրա խասթալըղը, եէլ, վէ պաչ աղրըսընը տէֆ իտիպ, միսէ տիւզէլիր. թէքմիլ վիճուտ պիր չօգ խասթալըգլարը մուճիպ օլան խասթալըգլարտան գուրթարլուպ, սրհհէթի եէրինէ կէլիր, բահաթլաչրը վէ գուվվէթլէնիր։

ONGOENT HOLLOWAY

Հիչ պիր իլաճ, մէգքիւր իլաճը կէչմէզ, պու իլաճըն իչինտէ պուլունան պէլէատան, վէ չիֆա վիրիճի էճզալար, տէրի եարալարընը վէ խասթալըգլարընը մութլագա տէֆ իտէր։ Վէ էսկի վէ եէնի չէտիտ աղրըլար, գապարճըդ վէ չիչ, պաճագ վէ կէօյիւս աղրըլարը, աղ վագրթ ղարֆընտա հիյիէյիր։

Իչ պու թէհլայեիրէ չաեան իլաճ, նէզլէեէ, էօքսիրիք, ազճիէր, տամարլար իւֆինէթի եիւրէք օյնամասը, եէլ, վէ եախօտ տամլաեա պիրէպիր օլուուզտան մասատա, հէր ճինս սրրաճա իլլէթինի տէֆ իտէր։

Հէր պէր ֆոռմա՝ էնէ պէրլէիտէ վիրիլէն ըալիմըն տեսլիմըն հեօչբ հոպլարը ալմալը։

Մէգքիւր հապըն գուֆուսու, քեաֆֆէի էճզաճըլարտա 1 ֆրանգ 50 սանթիմ, 3 ֆրանգ 75 սանթիմ, վէ 6 ֆրանգա սաթըլըր։ Զօգ ալմագ իսթէյէնլէր, Լօնտրատա Օքսֆօրտ Ըրթրայթտա 533 նիւմէրօլու մաղազատա սահիպի օլան Մ. Բրրօֆէսէօր Հոլուէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Compagnie Coloniale

ÉTABLISSEMENT SPÉCIAL POUR LA FABRICATION DES

CHOCOLATS

DE

QUALITÉ SUPÉRIEURE

ԱԼԷԱ ՃԻՆՍՏԷՆ ՉՕԳՕԼԱԹ ԵԱՐՄԱԳ ԻՉԻՆ
ՄԱԽՄՈՒՏ ՖԱԳՐԻԴԱ

Գօմբանեի Գօլոնիալ թէսմիեէ օլունան մէգքիւր դումբանեանըն քեաֆֆէյի չօգօլաթալարը խալիս օլուպ, իչինտէ տիչարտան չէյ գարըշմըրըլմամըշ վէ պու կիւնէտէք էմսալի կէօրիւլմէտիք սուրէթտէ պէօյիւք տիգդաթ իլէ եարըլմըշըրը։

Գումբանեայը մէգքիւր, չօգօլաթը, սրհհէթի պէտէնիյէեէ ֆայտէլի օլարագ եարմագ իչին թէչքիլ օլունուպ, էհվէնիյէթի իքինճի մէսէլէ սրրաբընա կէչիրիլմիշ, վէ հէր չէյտէն էվվէլ էհալիեէ, ալէա ճինստէն չօգօլաթա եարմագ իսթէմիշ տիր։

Սրհհէթի ֆայտէլէ չէօլրը		Վանիլլա չէօլրը		Ճէպ վէ եէրֆուլլու չէօլրը
Եարըմ քիլօկրամը		Եարըմ քիլօկրամը		Պիր դութուսու
Ատի	2 ֆր. 50 սանթ.	Ատի	3 ֆրանգ	Ալէա 3 ֆր. 25 սանթ.
Ալէա	3 «	Ալէա	3 ֆր. 50 սանթ.	Էքսթ. գութուսը 2 ֆր. 50
Էն Ալէա	3 « 50 սանթ.	Էն ալէա	4	Էն ալէա 3 ֆր.
Էքսթրա	4	Էքսթրա	5	

Պաչլըճա մէրքէզ, Բարիսէ Բիվօլի սոգաղընտա, Ն. 132

Պուլուն ուր, Ֆրանսանըն վէ մէմալիքի էճնէպիեէնին պաչլըճա թիւճճարլարը մաղազաբընտա։